

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。该方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的发音方法，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。该方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的发音方法，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。该方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《五月花号公约》(the Mayflower Compact) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《五月花号公约》(The Mayflower Compact)

第1/1页

[ðə; ði] ['meɪflaʊə(r)] [kəm'pækt]
The Mayflower Compact
这 五月花号 袖珍的

《五月花号公约》

[nəʊ'vembə(r)] - , -
November 11 , 1620
十一月 - , -

1620年11月11日

[[ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ'vembə(r)] - , [əʊld] [stɑɪl] ['kælɪndə(r)]]
[This was November 21 , old style calendar]
[这 曾是 十一月 - , 老的 风格 日历]

【这是11月21日，旧历】

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][gɒd] , [ɑ:'men; eɪ'men] .
In the name of God , Amen :
在 这 姓名 的 上帝 , 阿门 :

奉上帝之名，阿门。

[wi;; wi] , [hu:z] [nems] [ɑ:(r); ə(r)] ['ʌndə,raɪtən] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv]['aʊə(r)] [dred]
We , whose names are underwritten , the Loyal Subjects of our dread
我们 , 谁 姓名 是 承保 , 这 忠诚 主题 的 我们的 恐惧
- [lɔ:d] ,
Sovereign Lord ,
- 主 ,

我们，以下署名者，我们威严的君主的忠诚臣民，

[kɪŋ] [dʒeɪmz] , [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] , [ɒv; əv] [ɡreɪt] - , [frɑ:ns] , [ænd; ɐnd]['aɪələnd] ,
King James , by the Grace of God , of Great Britaine , France , and Ireland ,
国王 詹姆斯 , 经过 这 优雅 的 上帝 , 的 伟大的 - , 法国 , 和 爱尔兰 ,
詹姆斯国王，蒙上帝恩典，大不列颠、法兰西和爱尔兰国王

[kɪŋ] , [drɪ'fendə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] , & [si:] .
King , Defender of the Faith , & c :
国王 , 防守队员 的 这 信仰 , & c :

国王，信仰的捍卫者，等等。

['hævɪŋ] [ʌndə'teɪkən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɡlɔ:ri] [ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ɐnd] [əd'vɑ:nsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Having undertaken for the Glory of God , and Advancement of the
拥有 已 为了 这 荣耀 的 上帝 , 和 进步 的 这
['krɪstʃən] [feɪθ] ,
Christian Faith ,
基督教 信仰 ,

为了荣耀上帝和推进基督教信仰，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['bɒnə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɪŋ] [ænd; ɐnd] ['kʌntri] ,
and the Honour of our King and Country ,
和 这 荣誉 的 我们的 国王 和 国家 ,

以及我们国王和国家的荣誉，

[ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə][plɑ:nt][ðə; ði][fɜ:st] ['kɒləni] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:ðə-n] [pɑ:ts] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] ;
a Voyage to plant the first colony in the Northerne Parts of Virginia ;
一个 航程 到 植物 这 第一的 殖民地 在 这 北方 部分 的 弗吉尼亚州 ;

前往弗吉尼亚北部地区建立第一个殖民地的航行；

[dəʊ] , [baɪ] [ði:z] ['prez(ə)nts] , ['sɒləmli] [ænd; ənd][ˈmju:tʃuəli][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd]
doe , by these Presents , solemnly and mutually in the Presence of God and
雌鹿 , 经过 这些 礼物 , 庄严地 和 相互 在 这 在场 的 上帝 和
[wʌn][ɒv; əv][əˈnʌðə(r)] ,
one of another ,
一 的 其他 ,

双方, 谨以此文件, 在上帝和彼此面前, 庄严地、相互地, 立下誓言。

[ˈkʌvənənt] [ænd; ənd][kəmˈbaɪn] [ɑ:ˈselvz] [təˈgeðə(r)][ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈsɪvəl] [ˈbɒdi] [ˈpɒlɪtɪk] , [fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)]
covenant and combine ourselves together into a civil Body Politick , for our
盟约 和 结合 我们自己 一起 进入 一个 民事 身体 政治 , 为了 我们的
[ˈbetə(r)] [ˈɔ:dəriŋ] [ænd; ənd] [ˌprezəˈveɪ(ə)n] ,
better Ordering and Preservation ,
更好的 订购 和 保存 ,
我们缔结盟约, 联合起来组成一个公民政治团体, 以便更好地维护我们的秩序和生存。

[ænd; ənd] [ˈfɜ:ðərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][endz] [əˈfɔ:sed] ; [ænd; ənd][baɪ][ˈvɜ:tʃu:][ˌhɪərˈɒv][tu:; tə][ɪˈnækt] ,
and Furtherance of the Ends aforesaid ; And by Virtue hereof to enact ,
和 进一步 的 这 结束 上述 ; 和 经过 美德 此 到 制定 ,
[ˈkɒnstɪtju:t] ,
constitute ,
构成 ,
以及为实现上述目的; 并据此制定、组成、

[ænd; ənd] [freɪm] , [sʌtʃ] [dʒʌst][ænd; ənd] [ˈi:kwəl] [lɔ:z] , [ˈɔ:dɪnənsɪz] , [ækts] , [kɒnstɪtˈju:ʃnz] ,
and frame , such just and equall Laws , Ordinances , Acts , Constitutions ,
和 框架 , 这样的 只是 和 相等 法律 , 法令 , 使徒行传 , 宪法 ,
[ænd; ənd] [ˈɑ:.fɪsɪz] , [frɒm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] ,
and Offices , from time to time ,
和 办公室 , 从 时间 到 时间 ,
并制定公正平等的法律、法令、条例、宪法和机构, 不时如此。

[æz; əz][æɪ; ʃəl][bi:; bi] [θɔ:t] [məʊst] [mi:t] [ænd; ənd] [kənˈvi:niənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈdʒenərəli] [gʊd]
as shall be thought most meete and convenient for the Generall Good
作为 将 是 想法 最多 会见 和 方便的 为了 这 一般 好的
[ɒv; əv][ðə; ði][koʊˈlɒʊni:] ;
of the Colonie ;
的 这 科洛尼 ;
为殖民地的整体利益, 应采取最合适、最便利的措施;

[ˈʌntə; ˈʌntu] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ˈprɒmɪs] [ɔ:l] [dju:] [səbˈmɪʃn] [ænd; ənd] [əˈbi:diəns] .
unto which we promise all due Submission and Obedience .
到 哪个 我们 承诺 全部到期的 提交 和 服从 .
我们承诺给予应有的服从和顺从。

[ɪn] [ˈwɪtnəs] [weərˈɒv] [wi:; wi][hæv; həv][ˌhɪərʌnˈtu:][səbˈskraɪbd] [ˈaʊə(r)] [nems] [æt; ət] [keɪp] [ˌsi: əʊ ˈdi:]
In Witness whereof we have hereunto subscribed our names at Cape Cod
在 证人 其中 我们 有 由此 已订阅 我们的 姓名 在 岬 鳕鱼
[ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [ɒv; əv][nəʊˈvembə(r)] ,
the eleventh of November ,
这 第十一 的 十一月 ,
为此, 我们于11月11日在科德角签署了此文件。

[ɪn][ðə; ði] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] - [lɔ:d] , [kɪŋ] [dʒeɪmz][ɒv; əv] [ˈɪŋɡlənd] , [fra:ns] , [ænd; ənd]
in the Raigne of our Sovereigne Lord , King James of England , France , and
在 这 雷恩 的 我们的 - 主 , 国王 詹姆斯 的 英格兰 , 法国 , 和
[ˈaɪələnd] ,
Ireland ,
爱尔兰 ,
在我国君主, 英格兰、法国和爱尔兰国王詹姆斯一世的统治下,

[ðə; ði] [eɪ'ti:nθ] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈskɒtlənd] , [ðə; ði] [fɪfti] - [fɔːθ] , [ˈænəʊ] . [ˈdoʊmɪnaɪ] , - .
the eighteenth , and of Scotland , the fiftie - fourth , Anno . Domini , 1620 :
这 第十八 , 和 的 苏格兰 , 这 五十 - 第四 , 安诺 . 多米尼 , - .
第十八任, 苏格兰第五十四任, 公元1620年。

[ˈmɪstə(r)] . [dʒɒn][ˈkɑːvə(r)][ˈmɪstə(r)] . [ˈstiːvn] [ˈhɒpkɪnz]
Mr . John Carver Mr . Stephen Hopkins
先生 . 约翰 卡弗 先生 . 史蒂芬 霍普金斯
约翰·卡弗先生 斯蒂芬·霍普金斯先生

[ˈmɪstə(r)] . [ˈwɪljəm] [ˈbrædfəd] - [priːst]
Mr . William Bradford Digery Priest
先生 . 威廉 布拉德福德 - 牧师
威廉·布拉德福德·迪格里·普里斯特先生

[ˈmɪstə(r)] . [ˈedwəd] [ˈwɪnzloʊ] [ˈtɒməs] [ˈwɪljəmz]
Mr . Edward Winslow Thomas Williams
先生 . 爱德华 温斯洛 托马斯 威廉姆斯
爱德华·温斯洛·托马斯·威廉姆斯先生

[ˈmɪstə(r)] . [ˈwɪljəm] [ˈbruːstə(r)] [ˈɡɪlbət] [ˈwɪnzloʊ]
Mr . William Brewster Gilbert Winslow
先生 . 威廉 布鲁斯特 吉尔伯特 温斯洛
威廉·布鲁斯特·吉尔伯特·温斯洛先生

[ˈaɪzək][ˈælər,tɑːn][ˈedmənd] -
Isaac Allerton Edmund Margesson
艾萨克 阿勒顿 埃德蒙 -
艾萨克·阿勒顿 埃德蒙·马格森

[maɪlz] [ˈstændɪʃ] [ˈpiːtə(r)] [braʊn]
Miles Standish Peter Brown
迈尔斯 斯坦迪什 彼得 棕色的
迈尔斯·斯坦迪什·彼得·布朗

[dʒɒn][ˈɔːldən] [ˈrɪtʃəd] -
John Alden Richard Bitteridge
约翰 奥尔登 理查德 -
约翰·奥尔登·理查德·比特里奇

[dʒɒn][ˈtɜːnə(r)] [dʒɔːdʒ] [soʊl]
John Turner George Soule
约翰 车工 乔治 苏勒
约翰·特纳 乔治·索勒

[ˈfrɑːnsɪs] [ˈiːtn] [ˈedwəd] [ˈtɪli]
Francis Eaton Edward Tilly
弗朗西斯 伊顿 爱德华 蒂莉
弗朗西斯·伊顿·爱德华·蒂利

[dʒeɪmz] [ˈtʃɪltən] [dʒɒn] [ˈtɪli]
James Chilton John Tilly
詹姆斯 奇尔顿 约翰 蒂莉
詹姆斯·奇尔顿·约翰·蒂利

[dʒɒn][ˈkrækstən][ˈfrɑːnsɪs] [kʊk]
John Craxton Francis Cooke
约翰 克拉克斯顿 弗朗西斯 库克
约翰·克拉克斯顿·弗朗西斯·库克

[dʒɒn] [ˈbɪlɪŋtən] [ˈtɒməs] [ˈrɒdʒəz]
John Billington Thomas Rogers
约翰 比灵顿 托马斯 罗杰斯
约翰·比灵顿·托马斯·罗杰斯

[ˈdʒoʊzɪz] [ˈfletʃə(r)] [ˈtɒməs] [ˈtɪŋkə(r)]
Jose **Fletcher** **Thomas** **Tinker**
何塞斯 弗莱彻 托马斯 修补匠

约瑟·弗莱彻·托马斯·廷克

[dʒɒn] [ˈɡʊdmən] [dʒɒn] -
John Goodman **John Ridgate**
约翰 古德曼 约翰 -

约翰·古德曼 约翰·里奇盖特

[ˈmɪstə(r)] . [ˈsæmjʊəl][ˈfʊlə(r)] [ˈedwəd] [ˈfʊlə(r)]
Mr . **Samuel Fuller** **Edward Fuller**
先生 . 塞繆尔 富勒 爱德华 富勒

塞繆尔·富勒先生 爱德华·富勒

[ˈmɪstə(r)] . [ˈkrɪstəfə(r)] [ˈmɑːtɪn] [ˈrɪtʃəd] [klɑːk]
Mr . **Christopher Martin** **Richard Clark**
先生 . 克里斯托弗 马丁 理查德 克拉克

克里斯托弗·马丁先生 理查德·克拉克

[ˈmɪstə(r)] . [ˈwɪljəm] [ˈmʌlɪnz] [ˈrɪtʃəd] [ˈɡɑːrdənər]
Mr . **William Mullins** **Richard Gardiner**
先生 . 威廉 穆林斯 理查德 加德纳

威廉·穆林斯先生 理查德·加德纳

[ˈmɪstə(r)] . [ˈwɪljəm] [waɪt] [ˈmɪstə(r)] . [dʒɒn][ˈæləɹ,tɑːn]
Mr . **William White** **Mr** . **John Allerton**
先生 . 威廉 白色的 先生 . 约翰 阿勒顿

威廉·怀特先生，约翰·阿勒顿先生

[ˈmɪstə(r)] . [ˈrɪtʃəd] [ˈwɒrən] [ˈtɒməs] [ˈɪŋɡlɪ]
Mr . **Richard Warren** **Thomas English**
先生 . 理查德 沃伦 托马斯 英语

理查德·沃伦·托马斯先生（英文）

[dʒɒn] [ˈhaʊlənd] [ˈedwəd] [ˈdɒʊtən]
John Howland **Edward Doten**
约翰 豪兰 爱德华 多滕

约翰·豪兰 爱德华·多滕

[ˈedwəd] -
Edward Liester
爱德华 -

爱德华·利斯特

听书破万卷

开口如有神

